LE NOUVEL ESCALIER 1 KAPPALE 1

* 1. **YHDISTÄ**

Je m’appelle \_\_\_\_\_ 1. Minun nimeni on

Salut \_\_\_\_\_ 2. Hei

J’habite \_\_\_\_\_ 3. Asun

Je parle \_\_\_\_\_ 4. Puhun

**1.2** **Kysy pariltasi,**

**1** mikä hänen nimensä on  
**2** missä hän asuu  
**3** puhuuko hän jotain vierasta kieltä.

Parisi vastaa joka kohtaan ja kysyy **Et toi ?** (entä sinä?).

* 1. **Lue teksti ja yhdistä**

Céline \_\_\_\_\_ 1. osaa puhua ranskaa ja espanjaa

Robert \_\_\_\_\_ 2. osaa myös ruotsia

Grégoire \_\_\_\_\_ 3. puhuu englantia

Amélie \_\_\_\_\_ 4. puhuu vain ranskaa

**1.4 Etsi tekstistä.**

**1** Minun nimeni on Céline. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
**2** Asun Pariisissa. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
**3** Puhun ranskaa ja englantia. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
**4** Hänen nimensä on Grégoire. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
**5** Hän asuu Dijonissa. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
**6** Hänen nimensä on Amélie. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
**7** Hän puhuu ranskaa, espanjaa ja saksaa. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
**8** Mikä sinun nimesi on? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

* 1. **Täydennä**

David : **1** , je m’appelle David. Tu t’appelles **2**  ?

Jessica : Bonjour, David. Je **3**  Jessica.

David : Tu habites **4**  ?

Jessica : **5**  à Bruxelles. Et toi ?

David : J’habite à Namur.

Jessica : Tu parles allemand ?

David : Oui, je parle **6** .

**Lue keskustelu parisi kanssa. Suomentakaa se.**

**Et toi ?**Entä sinä?

**1.6 Kerro henkilöistä ranskaksi. Käytä apunasi teemasanastoa.**

(Kuva ja malli e-kirjassa)

**1.7 Haastatelkaa toisianne.**

* Kierrelkää luokassa ja kysykää toisiltanne ranskaksi nimeä, asuinpaikkaa ja kielitaitoa. Puhukaa mahdollisimman monen kanssa.
* Muistelkaa lopuksi koko opiskeluryhmässä ranskaksi, mitä saitte toisistanne selville. Jokainen esittelee ainakin yhden opiskelijan muille. Täydentäkää yhdessä tietoja ja korjatkaa virheelliset väitteet tarvittaessa.

**1.8 Kuuntele. Missä kaupungeissa henkilöt asuvat? Kirjoita.**

**a** Estelle   
**b** François   
**c** Céline   
**d** Albert 

**1.9 Kuuntele, mitä kieliä Gaspard ja Amélie puhuvat.**

Gaspard ruotsi

Amélie espanja

saksa

**1.10 Kuvaa lyhyt video, jolla esittelet itsesi ranskaksi opiskeluryhmällesi. Kerro itsestäsi niin paljon kuin osaat. Katsokaa videot yhdessä.**

**KIELIOPPIA**

**Persoonapronominit (subjektimuodot). Täydennä.**

Minä puhun espanjaa. = \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ parle espagnol.

Minä asun Tampereella, Suomessa. = J’habite à Tampere, en Finlande.

Missä sinä asut ? = \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ habites où?

Grégoire asuu Dijonissa. = Grégoire habite à Dijon.

Hän puhuu ruotsia ja englantia. = \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ parle suédois et anglais.

Amélie asuu Marseillessa. = Amélie habite à Marseille.

Hän puhuu saksaa. = \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ parle allemand.

Me puhumme suomea ja venäjää. = Nous parlons finnois et russe.

Puhutteko te englantia ? = \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ parlez anglais?

Robert asuu Nizzassa, ja Céline asuu Pariisissa. = Robert habite à Nice et Céline habite à Paris.

He puhuvat ranskaa. = Ils parlent français.

Céline et Amélie puhuvat ranskaa. = Céline et Amélie parlent français.

He asuvat Ranskassa. = Elles habitent en France.

Ranskassa käytetään erikseen maskuliini- ja feminiinisukuisia pronomineja ilmaisemaan suomen persoonapronomineja hän, se, he ja ne. Persoonapronominia ei voi jättää pois, vaikka suomessa ja esim. espanjassa näin voi tehdä.

Puhumme suomea ja ranskaa.  Nous parlons finnois et français.  
Hablamos finés y francés.

Vinkki: Ihmisjoukkoon viitataan yleisesti pronominilla ils. Jos halutaan korostaa, että puhutaan vain naisoletetuista, käytetään pronominia elles.

**1.11 Yhdistä**

Nous habitons ici. \_\_\_\_\_ 1. Asumme täällä.

Je travaille à Paris. \_\_\_\_\_ 2. Sinä puhut suomea.

Tu parles finnois. \_\_\_\_\_ 3. Työskentelen Pariisissa.

Elle étudie l’allemand. \_\_\_\_\_ 4. Hän opiskelee saksaa.

Ils parlent anglais et italien. \_\_\_\_\_ 5. Te pidätte kahvista.

Vous aimez le café. \_\_\_\_\_ 6. He opiskelevat englantia ja italiaa.

**1.12 Täydennä persoonapronominit**

**1**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ parles finnois?

**2** Oui,\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_parle finnois et anglais.

**3** Et vous ?\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_parlez suédois ?

**4** Oui,\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_parlons suédois.

**5** Marianne et Isabelle,\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_parlent français et espagnol.

**6** Voilà Martin.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_parle allemand.

**7** Hamid et Matias habitent à Paris.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_parlent français.

**8** Jeannette,\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_habite à Monaco.

**Et vous ?**Entä te? **Voilà.**Tässä on.

**KIELIÄ / DES LANGUES**

|  |  |
| --- | --- |
| **le norvégien** | norja |
| **le chinois** | kiina |
| **le russe** | venäjä |
| **l'estonien** *m.* | viro |
| **l'arabe** *m.* | arabia |
| **le finnois** | suomi |

**SÄÄNNÖLLISET ER-PÄÄTTEISET VERBIT**

Parler [paʀle] · puhua

|  |  |
| --- | --- |
| je parle [ʒəpaʀl] minä puhun | nous parlons [nupaʀlɔ̃] me puhumme |
| tu parles [typaʀl] sinä puhut | vous parlez [vupaʀle] te puhutte |
| il parle / elle parle / on parle [ilpaʀl/ɛlpaʀl/ɔ̃paʀl] hän puhuu, puhutaan | ils parlent / elles parlent [ilpaʀl/ɛlpaʀl] he puhuvat |

Huom! Ranskassa verbin eteen tulee aina persoonapronomini, koska moni verbimuoto ääntyy keskenään samalla tavoin.

* 1. Kuinka monella eri tavalla verbin päätteet voi ääntää?

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

* 1. Mitkä verbimuodot ääntyvät keskenään samalla tavalla?

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

* 1. Kuinka monella eri tavalla verbin taivutuspäätteet kirjoitetaan?

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Suurin osa ranskan verbeistä on **er**-päätteisiä verbejä. Ne taipuvat aina säännöllisesti.

Verbin vartalo saadaan poistamalla er-pääte:**parler ➞ parl-.**

Vartaloon lisätään taivutuspäätteet:

**PARL + -e -es -e -ons -ez -ent**

Yksikön kolmannessa persoonassa käytetään myös pronominia on. Se vastaa suomen passiivia tai puhekielen me-muotoa.

**À Montréal, on parle français.** Montrealissa puhutaan ranskaa.

**On habite à Paris.** Me asutaan Pariisissa.

Ranskan kielessä on runsaasti er-päätteisiä, säännöllisesti taipuvia verbejä, kuten **aimer** (pitää, rakastaa), **habiter** (asua), **travailler** (työskennellä) tai **étudier** (opiskella).

Uusia er-päätteisiä verbejä syntyy koko ajan kielen käyttäjien tarpeisiin lainasanojen pohjalta, erityisesti englannin innoittamana.

* Mieti parisi kanssa, miten suomennat verbit **chatter**, **liker**, **surfer** ja **tweeter**? Lisäksi pohtikaa, miksi uusia sanoja keksitään kieliin.
* Valitkaa parin kanssa kaksi er-päätteistä verbiä ja taivuttakaa ne. Laatikaa yhdessä neljä omaa virkettä, joissa käytätte verbejä taivutettuina eri persoonissa.

**1.13 Lukekaa pareittain keskustelu kolme kertaa ja suomentakaa se. Harjoitelkaa yhdessä ja auttakaa toisianne ääntämisessä. Tarkistakaa äänitteeltä ja lukekaa vielä uudestaan.**

– Alice, tu travailles à Lyon ?

– Oui, je travaille à Lyon. Et vous, Marc et toi, vous étudiez à Lille ?

– Non, nous étudions à Paris.

– Ah, super ! J’adore Paris ! Mes amis Léo et Max habitent à Paris aussi.

et vous entä te  
mes amis ystäväni  
aussi myös

**1.14 Pelaa verbitennistä parisi kanssa. Heittäkää kuvitteellista palloa ja lyökää se takaisin. Pelatkaa ainakin seuraavat verbit: parler (puhua), habiter (asua), aimer (pitää jostakin) ja travailler (työskennellä).**

* Aloittaja syöttää pallon eli määrää tekijän sanomalla esim. tu tai nous. Pallon saanut jatkaa lausetta vähintään kahdella sanalla.
* Jatkakaa niin kauan, että verbimuodot tulevat tutuiksi tai sopikaa ottelun kesto.
* Pyrkikää nopeuttamaan peliä koko ajan. Jatkakaa peliä mahdollisimman monella muulla er-päätteisellä verbillä.

*Malli :*

Sinä: Tu

Parisi: Tu parles anglais.

Parisi: Nous

Sinä: Nous habitons à Espoo.

**1.15 Ääntäminen**

**Kuuntele tekstikatkelma muutaman kerran.**

Havainnoikaa 2–4 hengen ryhmissä:

* Miltä ranska kuulostaa?
* Mitkä äänteet vaikuttavat kiinnostavilta?
* Millaisia mielikuvia ranskan kielen ääntämisestä herää? Vertailkaa ranskan äänteitä muihin osaamiinne kieliin.
* Kertokaa havainnoistanne koko opiskelijaryhmälle ja keskustelkaa niistä yhdessä.

**1.16 INTONAATIO**

**Kuuntele lauseet. Pohdi parisi kanssa, millainen intonaatio on kysymyksissä ja väitelauseissa.**

|  |  |
| --- | --- |
| Tu parles anglais ? | Tu parles anglais. |
| Vous habitez à Paris ? | Vous habitez à Paris. |
| Elles travaillent en Finlande ? | Elles travaillent en Finlande. |

**1.17 Harjoittele intonaatiota.**

* Harjoittele intonaatiota ensin toistamalla tehtävän 1.16 kysymyksiä ja väitelauseita.
* Keksi sitten vähintään kolme omaa kysymystä ranskaksi, äänitä ne ja kuuntele äänitteesi. Korjaa tarvittaessa.
* Lähetä lopuksi kysymykset parillesi, joka vastaa niihin ranskaksi omalla äänitteellään.

**KAPPALEEN AUKOTETTU SUOMENNOS: TÄYDENNÄ TEKSTIN MUKAISEKSI.**

**1 Mikä sinun nimesi on?**

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, minun nimeni on Céline Dubois. Minä \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Pariisissa. Minä puhun \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, minun nimeni on Robert Bernard. Minä \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Nizzassa. Minä puhun \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ ja \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

Hänen nimensä on Grégoire Richard. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ asuu Dijonissa. Hän puhuu ranskaa, \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ ja \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

Hänen nimensä on Amélie Gérard. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ asuu Marseillessa. Hän puhuu ranskaa, \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ ja \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

Mikä sinun nimesi on? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Missä te asutte?

Puhutko sinä englantia? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**1 Mikä sinun nimesi on?**

Päivää, minun nimeni on Céline Dubois. Minä asun Pariisissa. Minä puhun ranskaa.

Moi, minun nimeni on Robert Bernard. Minä asun Nizzassa. Minä puhun ranskaa ja englantia.

Hänen nimensä on Grégoire Richard. Hän asuu Dijonissa. Hän puhuu ranskaa, englantia ja ruotsia.

Hänen nimensä on Amélie Gérard. Hän asuu Marseillessa. Hän puhuu ranskaa, espanjaa ja saksaa.

Mikä sinun nimesi on? Mikä teidän nimenne on?

Missä sinä asut? Missä te asutte?

Puhutko sinä englantia? Puhutteko te englantia?